

Under det sjette rammeprogram foreslås etableret en koordinerende aktion, der skal samle de forskellige rollespillere (forskere, industrien, politiske beslutningstagere, NGO'er og andre samfundsaktører) i en overvejelse af mulige politiske følger af forskningsresultater (i forbindelse med denne aktion blev der offentliggjort en forslagsindkaldelse den 17. december 2002).

Som led i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning ydes der fra Kommissionen også støtte til COST-aktion 281, der samordner nationalt finansierede forskerhold fra i øjeblikket 19 europæiske lande om elektromagnetiske felter og sundhed.

Rapporten om sundhedsvirkningerne af eksponering for elektromagnetiske felter fra Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø, som blev offentliggjort den 30. oktober 2001, bekræfter gyldigheden af grænseværdierne for radiofrekvenser og mikrobølger i Rådets henstilling. Bemærk, at denne opfattelse er i overensstemmelse med andre rapporter, som er udarbejdet uafhængigt af en række medlemsstater.

Det kan derfor konkluderes, at — baseret på den bedste tilgængelige videnskabelige rådgivning — GSM-antennener, hvis de er installeret så sikkerhedskravene i Rådets henstilling er opfyldt, ikke kan være årsag til sundhedsmæssige problemer.

(<sup>1</sup>) Se side 77.

(<sup>2</sup>) EFT C 110 E af 8.5.2003, s. 121.

(<sup>3</sup>) EFT C 161 E af 10.7.2003, s. 52.

(<sup>4</sup>) EFT L 199 af 30.7.1999.

(2003/C 192 E/107)

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3407/02**

**af Armando Cossutta (GUE/NGL) til Kommissionen**

(29. november 2002)

*Om:* Gennemskuelighed og adgang til oplysninger inden for offentlig licitation

Gennemskuelighed vedrørende arbejdet i fællesskabsinstitutionerne og let og umiddelbar adgang til EU-information inden for økonomisk aktivitet er to grundbestanddele i udviklingen af informations-samfundet i henhold til afgørelse vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 1999.

Med dette udgangspunkt er det ikke tilstrækkeligt i praksis at have let adgang til information vedrørende offentlig licitation i EU. Med udgangspunkt i flere forsøg tager det i gennemsnit tre timer blot at få adgang til links til bilaget om offentlig licitation til De Europæiske Fællesskabers Tidende, hvor det under ideelle forhold burde være muligt at opnå den ønskede oplysninger på under ti minutter.

På baggrund af disse problemer og ud fra den betragtning, at mange websider på EU's hjemmeside, herunder vejledningen om, hvorledes visse links skal anvendes, kun eksisterer på engelsk, kan Kommissionen oplyse følgende:

1. Mener den, at der er behov for at oversætte alle EU's hjemmesider, således at alle kan nyde godt af al internet-service, også selv om de ikke fuldt ud behersker det engelske sprog, og således forhindre, at oplysninger kun når ud til nogle, hvilket ville begrænse gennemskueligheden i udnyttelsen af internettet som et udviklingsværktøj?
2. Mener den, at sektorer, som giver mulighed for private borgere og virksomheder for direkte at deltage, bør sørge for bedre adgang via IT-adgang, der er så brugervenlige som muligt?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne af Viviane Reding**

(31. januar 2003)

Kommissionen lægger stor vægt på åbenhed, gennemsigtighed og tilgængelighed i forbindelse med oplysninger om offentlige udbud, der følger direkte af direktiverne om offentlige kontrakter (<sup>1</sup>).

Borgerne og virksomhederne har adgang til udbudsbekendtgørelser på internet via »TED – Tenders Electronic Daily« (<http://ted.publications.eu.int>), en onlinedatabase. Der har siden juli 1998 været gratis adgang til TED-databasen. Udbudsbekendtgørelser offentliggøres i databasen samtidig på de nuværende elleve officielle sprog. Efter udvidelsen vil der også være adgang til nye officielle sprog.

De problemer, det ærede medlem påtaler, er helt og aldeles uacceptable for en offentlig tjeneste. Kommissionen har forhørt sig hos de ansvarlige tjenestegrene, særlig Publikationskontoret, som står for driften af TED-databasen og »informationssystemet om offentlige indkøb« (SIMAP – <http://simap.eu.int>). Det viste sig i denne forbindelse, at tjenesterne aldrig har modtaget klager fra brugere, der har været udsat for så lange ventetider som dem, det ærede medlem nævner.

Der føres i øvrigt jævnligt teknisk tilsyn med tjenesterne TED, SIMAP og Europa (<http://europa.eu.int>) for at sikre en så optimal adgang som muligt (døgnet rundt og alle ugens dage) ligesom ved Kommissionens øvrige vigtige edb-applikationer. Linkene til TED og SIMAP findes på et særligt netsted for offentlige kontrakter på Europa-serveren (se Informationskilder »Hvor finder du information« Offentlige indkøb [http://europa.eu.int/geninfo/info/guide/index\\_da.htm#proc](http://europa.eu.int/geninfo/info/guide/index_da.htm#proc)).

De nævnte adgangsproblemer må derfor skyldes forhold uden for tjenesterne, der ikke falder ind under Kommissionens ansvarsområde, og som uden tvivl har at gøre med, at internettet og internetudbydere er overbelastede.

Kommissionen har oprettet en række støttetjenester for borgerne og virksomhederne, f.eks. »Europe Direct« (<http://europa.eu.int/europedirect>), »Dialogen med virksomhederne« (<http://europa.eu.int/business/>), »Kom til orde i Europa« (<http://europa.eu.int/yourvoice/>) og hjælpefunktioner for brugerne om de enkelte informationssystemer. Eventuelle adgangsproblemer som dem, det ærede medlem nævner, bør omgående meddeles hertil.

Det ærede medlem finder nedenfor Kommissionens svar på de øvrige spørgsmål:

1. Kommissionen offentliggør konsekvent alle officielle dokumenter på alle officielle EU-sprog, bl.a. i De Europæiske Fællesskabers Tidende (serierne Lovgivning og meddelelser og Supplementet med udbudsbekendtgørelser). Dette princip er blevet udvidet til elektroniske udgivelser.

Ud over de officielle dokumenter har offentligheden via Europa-serveren (<http://europa.eu.int>) adgang til en lang række oplysninger af mere uofficiel art. Det skal i denne forbindelse bemærkes, at Kommissionen offentliggør de baggrundsdokumenter, den udarbejder om EU-reglerne med den brede offentlighed som målgruppe, på alle officielle EU-sprog på de »interinstitutionelle netsteder«, den administrerer på vegne af alle EU-institutionerne under det interinstitutionelle redigeringsudvalg for internettet. I det omfang, budgettet tillader det, og det er teknisk muligt, vil dette mål også være afgørende ved udvidelsen. For at undgå, at oplysninger kun kommer nogle få til gode, bestræber Kommissionen sig desuden på at fremme, at specialiserede oplysninger på dens netsted (<http://europa.eu.int/comm>) findes på flere sprog. Dette afhænger dog af de personale- og budgetmæssige begrænsninger og de eksisterende styresystemer for flersprogede netsteder.

2. Kommissionen har sammen med de øvrige institutioner taget fat på en omfattende modernisering af de netsteder, der henvender sig til borgerne og virksomhederne. Målet er at forbedre adgangen, de ergonomiske forhold og brugervenligheden, bl.a. ved at fastlægge en tematisk struktur, der hænger direkte sammen med EU's aktiviteter, og ved i større omfang at tilbyde interaktive tjenester, hvor borgerne kan tage mere direkte del i EU's aktiviteter.

Medlemmerne af Europa-Kommissionen har i flere år deltaget i onlinedebatter på internet. Disse debatter afholdes samtidig på alle officielle sprog, når emnet er af interesse for den brede offentlighed.

Når arbejdsområderne hænger direkte sammen med nationale aktiviteter, deltager borgerne og virksomhederne undertiden direkte på de berørte landes sprog.

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler, EFT L 209 af 24.7.1992, og følgende.